

J. S. BACH

CHORALS

1^{er} Volume

(Original pour voix)
transcription pour

**Flûte à bec Alto
&
Clavier**



TRANSCRIPTION

Pierre Montreuille

PRÉFACE

C'est 15 ans après la mort de J.S. Bach qu'un premier recueil de ses CHORALS A 4 VOIX paraît. Tentative prudente due à son fils Carl Philipp Emanuel, il ne s'agit que d'une sélection limitée à 100 pièces. L'ouvrage fut accueilli avec un tel succès qu'il suscitera diverses parutions ultérieures. La plus importante sera due à un élève du Cantor, Johann Philipp KIRNBERGER. A l'initiative de ce dernier - et toujours à partir des travaux de Carl Philipp Emanuel - les éditions Breitkopf de Leipzig publieront, successivement de 1784 à 1787, quatre volumes totalisant 371 chorals.

Harmonisation simples de Cantiques Luthériens, ces miniatures polyphoniques devaient rester un modèle du genre.

Le présent recueil, destiné à la flûte à bec alto et clavier (clavecin, orgue, piano...), propose des Chorals de l'édition Kirnberger ; les textes utilisés par Bach lui-même dans ses œuvres sacrées ont été éliminés.

Ce recueil est de difficulté facile pour la flûte. Un autre similaire est destiné aux débutants.

LE POINT D'ORGUE

Peut-être n'est-il pas superflu de rappeler que, dans la forme Choral, l'interprétation du point d'orgue est bien spécifique. Il y représente uniquement une PONCTUATION du texte. Loin de prolonger la durée de la note qu'il surmonte, il a donc ici -paradoxalement- comme effet de l'abréger légèrement, puisque c'est sur la valeur de cette note qu'il faudra prendre sa respiration. Une concession toutefois à l'usage ordinaire du point d'orgue : à son approche, un léger ralenti reste nécessaire (il s'agit d'une fin de phrase du chant).

LE TEMPO

Chacun ici reste juge. Voici néanmoins une remarque personnelle :

Le Choral luthérien évoque le chant de la masse des fidèles et la plénitude de l'orgue dans l'importante réverbération de l'édifice religieux. Cette atmosphère, à la fois empreinte de sérénité et de grandeur, ne pourra être rendue que par le choix d'un TEMPO LENT. Il permettra en outre à la polyphonie de s'épanouir pleinement.

Pierre Montreuil

CHORALS

1^{er} Volume

NB : Dans un choral, les ^ indiquent une fin de phrase ; il faut donc les faire suivre d'une respiration.

J S BACH

Transcription

Pierre Montreuille

1 - Ach Lieben Christen, seid getrost (♩ = 69)

Fl bec
alto

Clavier

6

10

2 - Wo Gott der Herr nicht bei uns hält (♩ = 66)

Fl bec
alto

Clavier

6

10

3 - Ach, was soll ich Sünder machen (♩ = 66)

Fl bec
alto

Clavier

5

9

4 - Allein Gott in der Höh' sei Ehr (♩ = 63)

Fl. bec
alto

Clavier

6

10

5 - Allein zu dir, Herr jesu Christ ($\text{♩} = 63$)

Fl bec
alto

Clavier

7

13

19

Musical score for measures 19-22. The top staff is a vocal line in G minor, starting with a whole rest followed by a half note G4, then a quarter note A4, and a half note Bb4. The bottom two staves are a keyboard accompaniment in G minor, featuring a steady eighth-note bass line and a treble line with chords and moving lines.

6 - Alle Menschen müssen sterben (♩ = 66)

Fl bec
alto

Clavier

Musical score for measures 25-28. The top staff is for Flute in C (Fl. bec. alto), with a melodic line in G minor. The bottom two staves are for Clavier, providing harmonic support with chords and a rhythmic bass line.

5

Musical score for measures 29-32. The top staff is a vocal line in G minor, with a melodic line. The bottom two staves are a keyboard accompaniment in G minor, with a steady eighth-note bass line and a treble line with chords and moving lines.

9

Musical score for measures 33-36. The top staff is a vocal line in G minor, with a melodic line. The bottom two staves are a keyboard accompaniment in G minor, with a steady eighth-note bass line and a treble line with chords and moving lines.

7 - Alles ist an Gottes Segen (♩ = 66)

Fl bec
alto

Clavier

5

9

8 - Als Jesus Christus in der Nacht (♩ = 63)

Fl bec
alto

Clavier

6

9 - An Wasserflüssen Babylon (♩ = 63)

Fl bec
alto

Clavier

7

12

16

Musical score for measures 16-19. The system consists of a vocal line (treble clef) and a keyboard accompaniment (grand staff). The key signature has one flat (B-flat), and the time signature is common time (C). The vocal line features a melodic line with a fermata on the final note. The keyboard accompaniment provides harmonic support with chords and moving lines in both hands.

10 - Befiehl du deine Wege (♩ = 66)

Fl bec
alto

Clavier

Musical score for measures 1-4 of 'Befiehl du deine Wege'. The system includes a Flute (Fl) and Clavier. The key signature has one sharp (F#), and the time signature is common time (C). The tempo is marked as ♩ = 66. The Flute part has a melodic line with a fermata. The Clavier part consists of a grand staff with chords and moving lines.

6

Musical score for measures 5-8 of 'Befiehl du deine Wege'. The system consists of a Clavier part (grand staff). The key signature has one sharp (F#), and the time signature is common time (C). The Clavier part features a complex texture with chords and moving lines in both hands.

11

Musical score for measures 9-12 of 'Befiehl du deine Wege'. The system consists of a Clavier part (grand staff). The key signature has one sharp (F#), and the time signature is common time (C). The Clavier part continues with a complex texture of chords and moving lines.

11 - Befiehl du deine Wege (♩ = 63)

Fl bec
alto

Clavier

6

11

12 - Christ, der du bist der helle Tag (♩ = 63)

Fl bec
alto

Clavier

5

Musical score for measures 5-8. The system consists of three staves: a single treble clef staff at the top, and a grand staff (treble and bass clefs) below. The top staff contains a vocal line with a melodic line of quarter notes and half notes, featuring a fermata over the final note of each measure. The grand staff contains a piano accompaniment with chords and moving lines in both hands.

9

Musical score for measures 9-12. The system consists of three staves: a single treble clef staff at the top, and a grand staff (treble and bass clefs) below. The top staff contains a vocal line with a melodic line of quarter notes and half notes, featuring a fermata over the final note of each measure. The grand staff contains a piano accompaniment with chords and moving lines in both hands.